

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Toute commande implique irrévocablement l'acceptation par l'acheteur des présentes Conditions Générales de Vente, notwithstanding les clauses spécifiques qui peuvent figurer dans cette commande, à moins que celles-ci n'aient été expressément acceptées par nous (le « vendeur »). La renonciation éventuelle de notre part à une ou plusieurs des présentes clauses est sans incidence sur la validité des autres clauses.

### I - COMMANDES

Les commandes qui nous sont adressées directement ou par l'intermédiaire de nos agents ou de nos représentants ne deviennent définitives qu'après confirmation écrite de notre part.

### II - LIVRAISON

Nos livraisons sont faites en fonction de nos disponibilités.

Sauf convention expresse, nos délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif. L'acheteur ne pourra se prévaloir d'un retard pour annuler la vente, refuser la marchandise ou réclamer une indemnité.

Si l'acheteur après mise en demeure, ne prend pas livraison de la marchandise, nous pourrions, sans préjudice de dommages et intérêts, exiger l'exécution du contrat ou considérer la vente comme résolue de plein droit, les acomptes nous restant acquis.

En cas de livraisons successives, le défaut ou l'insuffisance d'une livraison est sans incidence sur les autres livraisons.

### III – EMBALLAGES ET AUTRES CONTENANTS

**a) Emballages et contenants consignés, loués ou prêtés (y compris citernes routières ou ferroviaires) :** Ces emballages demeurent notre propriété ou celle de nos contractants. Ils sont exclusivement réservés au conditionnement des produits, objet de la vente ou à leur transport. L'acheteur, l'utilisateur ou le dépositaire est responsable des accidents qui pourraient survenir du fait de ces emballages ou citernes, dès la livraison des produits, objet de la vente et tant que ces emballages ou citernes ne nous ont pas été retournés.

Ces emballages et citernes doivent être vidés ou déposés sans aucun retard après réception par l'acheteur et doivent nous être retournés, en bon état, dans les meilleurs délais possibles et au plus tard dans le délai fixé par les conditions particulières s'il y a lieu.

En cas de non-retour dans ce délai, de destruction ou de détérioration, nous pourrions, sans mise en demeure préalable et à notre seul gré, soit facturer à l'acheteur la valeur de remplacement de l'emballage ou de la citerne qui deviendra alors sa propriété après paiement complet, soit facturer à l'acheteur le prix de l'immobilisation induite et de la remise en état s'il y a lieu, et exiger une indemnité correspondant au dommage subi du fait de la défaillance de l'acheteur.

**b) Emballages cédés :** lorsque les emballages sont devenus la propriété de l'acheteur, ce dernier s'oblige à faire disparaître sur ceux-ci la mention et les marques de l'ancien propriétaire et s'interdit d'utiliser les emballages à d'autres fins que leur destination d'origine.

**c) Réceptacles soumis à ré-épreuve :** lorsque les emballages sont soumis à ré-épreuve suivant une périodicité fixée par la réglementation, que l'acheteur déclare connaître, la dernière date d'épreuve est gravée sur lesdits emballages. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents qui pourraient survenir du fait de ces emballages, vides ou pleins, dans le cas où ils auraient été cédés à l'acheteur ou non restitués par lui avant la date d'épreuve suivante.

**d) Emballages fournis par l'acheteur :** l'acheteur s'engage à fournir des emballages conformes à la réglementation en vigueur et adaptés au conditionnement et au transport des produits vendus.

### IV - TRANSFERT DES RISQUES

Les risques de la marchandise et notamment ceux inhérents à son transport sont transférés à l'acheteur dès la livraison de cette marchandise, qui, sauf stipulation contraire en particulier par référence à un INCOTERM (qui s'interprète selon la définition donnée par la Chambre de Commerce Internationale en vigueur à la date de la commande), a lieu au moment de son enlèvement à nos usines ou dépôts, pour toutes les ventes, que ce soit pour leur destination (France ou autres pays) et quelles que soient les modalités de la vente et du règlement du prix du transport.

Il appartient à l'acheteur seul de sauvegarder ses droits et, le cas échéant, ceux du vendeur, vis-à-vis du transporteur, en formulant toutes réserves utiles dans les délais et les formes fixés par les règles applicables en la matière.

### V - RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

La propriété de la marchandise vendue nous est réservée jusqu'à complet paiement du prix et de ses accessoires. Cependant, les risques de la marchandise sont transférés à l'acheteur dès sa délivrance comme précisé ci-dessus au paragraphe IV, et pendant toute la durée de la réserve de propriété au bénéfice du vendeur. Par conséquent, l'acheteur devra régler le montant du prix de la marchandise en cas de disparition de celle-ci par voie accidentelle ou non.

L'acheteur s'interdit d'enlever les emballages ou étiquettes apparaissant sur les marchandises existantes en nature dans ses stocks et non encore réglées. Les marchandises encore en possession de l'acheteur seront résumées celles encore impayées. En conséquence, nous pourrions les reprendre, sans préjudice de toute action en dommages et intérêts pour défaut de paiement du prix total ou partiel.

### VI - PAIEMENT

a) Sauf stipulation contraire, nos factures sont payables à l'adresse de notre service comptable à 30 Jours de date d'expédition des marchandises. De convention expresse, le non-paiement des factures à l'échéance convenue entrainera de plein droit, sans mise en demeure et sans préjudice de dommages et intérêts éventuels :

- l'exigibilité d'intérêts de retard éventuellement majorés de la TVA, calculés à compter de l'échéance initiale.

- Le taux annuel retenu sera égal à l'EURIBOR à 1 mois (en vigueur à la date d'échéance) + 10 points de pourcentage. En outre les sommes dues pourront être majorées de 10% pour les frais de recouvrement avant toute procédure judiciaire.

- la déchéance du terme pour la totalité des créances qui nous seraient dues par l'acheteur, que celles-ci résultent du présent contrat ou d'autres contrats en cours.

- la faculté de considérer la vente comme résolue ou de suspendre les livraisons en cours, sans préjudice de l'application de la clause de réserve de propriété.

- le paiement par l'acheteur en sus des intérêts de retard et frais de recouvrement précontentieux, des frais judiciaires induits par toute action contentieuse (y compris les frais d'avocat et d'huissier de justice supportés par le vendeur).

b) Si la situation financière de l'acheteur suscite des inquiétudes justifiées, nous nous réservons le droit, pour les commandes en cours, de reconsidérer les conditions de paiement que nous aurons consenties, en exigeant des garanties ou des modalités de paiement telles que paiement comptant ou avant livraison.

c) en cas d'expéditions échelonnées des produits faisant l'objet d'une commande ou d'un marché, les factures correspondant à chaque livraison sont payables à leur échéance respective, sans attendre que la totalité des produits faisant l'objet de la commande ou du marché ait été livrée.

d) A défaut d'accord particulier, il n'est pas accordé d'escompte pour règlement anticipé.

### VII - RÉCLAMATIONS

a) L'absence de réserves, lors de la réception de la marchandise par l'acheteur ou son représentant éteint toute réclamation relative aux défauts apparents.

b) L'acheteur est tenu de vérifier si les marchandises livrées sont conformes et exemptes de tous défauts de conformité à notre fiche technique et de nous notifier sa réclamation dans un délai maximum de huit jours. Aucune réclamation pour non-conformité de la marchandise livrée à des spécifications ou qualités que nous n'aurions pas expressément acceptées et signées ne sera admise. Si l'acheteur a mis en œuvre ou cédé ladite marchandise, nous ne pouvons être responsables des dommages pouvant résulter de son utilisation.

c) Dans l'hypothèse où la marchandise ne serait pas utilisée pour un usage ou selon un procédé habituellement admis pour des produits du même type ou pour un usage que nous aurions expressément accepté, aucune réclamation ne sera recevable.

d) Dès lors que l'acheteur nous aura adressé sa réclamation dans un bref délai, nous nous engageons à remplacer ou à rembourser, à notre convenance, toute marchandise que nous aurions reconnue non conforme ou atteinte d'un vice caché, à l'exclusion de tous autres dommages et intérêts.

### VIII - FORCE MAJEURE

Sont contractuellement assimilés à la force majeure et constitueront des causes d'extinction ou de suspension de nos obligations, sans recours de l'acheteur, les accidents affectant la production et le stockage de nos produits, l'arrêt total ou partiel de l'approvisionnement, la défaillance du transporteur ou les restrictions de circulation, l'incendie, l'inondation, le bris de machines, la grève totale ou partielle, les décisions administratives, le fait de tiers, la guerre ou tout événement extérieur qui serait de nature à retarder, à empêcher ou à rendre économiquement exorbitante l'exécution de nos engagements.

### IX – UTILISATION DES PRODUITS VENDUS

L'acheteur est seul responsable de l'usage qu'il entend faire des produits objet de sa commande et de nos factures. Toutefois, ces produits étant susceptibles d'être visés par la réglementation REACH (réglementation relative à l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, telle que résultant notamment du Règlement Européen du Parlement et du Conseil n°1907/2007 du 18 décembre 2006 et de tout texte subséquent), l'acheteur s'oblige à n'en pas faire d'autre usage que ceux portés sur la Fiche de Données de Sécurité (FDS) disponible auprès du vendeur, sans avoir au préalable vérifié que cet usage a bien été déclaré conformément à la réglementation REACH et qu'il ne fait l'objet d'aucune restriction.

L'acheteur tiendra le vendeur indemne de toutes conséquences du non respect de cette obligation, ainsi que, plus généralement de toutes conséquences de l'utilisation qu'il aura faite du produit vendu par le vendeur, y compris en cas de réclamation par l'utilisateur ou le détenteur de produits ou matériels fabriqués à partir des produits que le vendeur aura vendus ou autrement fournis à l'acheteur, notamment (mais sans que cela présente un caractère limitatif) au titre de la responsabilité du fait des produits.

### X - CLAUSE ATTRIBUTIVE DE JURIDICTION ET LOI APPLICABLE

Tout différend relatif au présent contrat sera de la compétence exclusive du Tribunal de Commerce dans le ressort duquel se trouve notre Siège Social. Dans le cas où l'acheteur serait assigné par des tiers devant un autre Tribunal, il renonce dès à présent à appeler notre Société en garantie devant tout autre juridiction.

En tout état de cause, il sera fait application du seul droit français.

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

The placing of any and all orders to us shall be deemed to imply the irrevocable acceptance by the buyer (the "Buyer") of these General Conditions of Sale, notwithstanding any clause therein to the contrary that we have not expressly accepted. No waiver by us (the "Seller") of one or more of the clauses contained herein shall be deemed to be a waiver of, or to affect the validity of, any other clause contained herein.

### I - ORDERS

Orders placed directly with us or through our agents or representatives shall not become final and binding until such time as they are confirmed in writing by us.

### II - DELIVERY

Deliveries will be made depending upon availability. In the absence of any specific agreement to the contrary, our delivery dates shall be of a purely indicative nature. Buyer cannot invoke any late delivery to cancel the sale, reject the goods or claim any compensation.

If, notwithstanding formal notice served upon Buyer to take delivery of the goods, Buyer fails to take such delivery, we shall be entitled without prejudice to any claim for damages, to enforce the contract of sale or consider the contract of sale to have been automatically terminated by breach, in which case any and all monies deposited with us shall accrue to our benefit.

In the event of deliveries by instalments, our failure to make any one delivery or the making of any insufficient delivery shall be without effect with regard to other deliveries.

### III – PACKAGING AND CONTAINERS (including road and rail tanks)

**a) Returnable hired or loaned packaging and containers:** Such packaging or containers shall remain our property or the property of our contractors. They are specifically and solely intended for the purpose of packaging or containing the goods sold. Buyer, the user or the bailee thereof shall be liable for any and all damages which might be caused by said packaging or containers after delivery of the goods and until the time said packaging or containers have been sent back to us. Said packaging and containers shall be discharged without delay after receipt thereof, and shall be returned to us in good condition as soon as possible and in any case within the time specified in the Special Conditions of Sale if any. In the event of Buyer failure to return any packaging or container within a reasonable delay according to the above mentioned obligation or within the stipulated period of time, or in case of the destruction or deterioration of the same, we shall be entitled, without any prior formal notice to this effect, (i) to invoice Buyer for the immobilization cost or the cost of replacing said packaging or container (and Buyer shall in consequence become the owner thereof), or for the cost of restoring said packaging or container to its original state and also (ii) to claim the payment by Buyer of an indemnity for damages suffered due to said failure to comply with the abovementioned stipulations.

**b) Transferred packaging or containers:** When ownership of the packaging or containers has been transferred to Buyer, Buyer shall remove from such packaging or containers all references to the name of the previous owner thereof and shall refrain from using such packaging or containers for any other purpose than that for which it was originally intended.

**c) Containers subject to regular testing :** When containers are subject to regular testing at intervals laid down by regulations with which Buyer acknowledges it is fully acquainted, then the date of the test most recently carried out is printed on containers.

We decline any and all liability for any and all damages which might be caused by such containers, with or without contents, in case the ownership of said containers has been transferred to Buyer or in case said packaging has been reused in or in case said packaging has not been returned by Buyer before the date of the following test.

**d) Packaging or containers supplied by Buyer :** When packaging or containers are supplied by Buyer, the latter shall ensure that they are fit for containing and transporting the goods sold and shall ensure the conformity of said packaging or containers with any and all regulations then in force.

### IV - TRANSFER OF RISKS

The risk in the goods and particularly those risks inherent to the carriage thereof shall pass to Buyer immediately upon delivery of said goods. Said delivery is to take place, with regard to any sale to whatever destination (France or other countries) and notwithstanding any and all terms and conditions of sale or purchase and of payment of the costs of carriage thereof, at such time as said goods shall leave our factories or warehouses, unless otherwise expressly agreed by Seller, in particular by reference to a specific INCOTERM.

For those sales which specifically provide for reference to any INCOTERM such INCOTERM shall be deemed to be that defined by the International Chamber of Commerce having its head offices in Paris (France), as in force at the time we accepted the corresponding order.

Buyer only is to take all necessary steps to ensure the protection of its rights and, as the case may be, of the rights of Seller, with respect to the carrier of said goods by making all necessary or useful reservations with regard thereto within the time and in the manner specified by the rules governing such matters.

### V - RETENTION OF TITLE

**Title to the goods sold shall not pass to Buyer until payment in full of the price and of any and all accessories thereof. The risk in the goods shall however pass to Buyer upon delivery of the goods as defined in paragraph IV hereinabove and shall be borne by Buyer for the entire duration of the retention of title clause in favour of Seller. Buyer shall therefore be required to pay the price of the goods in the event of the disappearance of the goods, whether accidental or due to any other cause.**

**Buyer shall refrain from removing labels from goods stored by him and remaining unpaid for until such time as said goods have lost their original identity.**

**Goods remaining in the possession of Buyer at any time shall be considered to be those for which payment has not yet been made. We shall consequently be entitled to retake possession of said goods without prejudice to any claim for damages in case of total or partial failure to pay the price thereof.**

### VI - PAYMENT

Unless expressly agreed otherwise by a duly appointed representative of Seller, payment of our invoices must be made at the address of our accounting department no later than 30 days from the date of shipment of the goods. It is expressly agreed upon by the parties that non payment of invoices on the due date shall automatically entail the following consequences, without the need for any formal notice to this effect and without prejudice to any other claim for damages:

- Interest for late payment, possibly increased by V.A.T., shall be due and calculated as follows. Said interest shall be calculated on a daily basis from and including the due date of payment until and including the date our bank account is credited at an annual rate equal to the one-month EURIBOR rate in effect at the date payment is due plus 10 percentage points (i.e. 1000 base points). In addition, overdue amounts may be increased by 10% to cover collection charges before legal proceedings.

- All monies owed to us by Buyer whether under the sale at stake or under any other sale or contract then in force shall become immediately due and payable.

- We shall be entitled to consider that the contract of sale has been terminated or to suspend any and all further deliveries, without prejudice to the enforcement of any retention of title clause.

- In addition to late payment interests and pre-legal proceedings costs, Buyer shall bear any and all costs incurred by Seller by reason of legal proceedings instituted as a consequence of said non payment (including any and all Seller lawyer fees and expenses).

- In case the financial standing of Buyer constitutes or become a justifiable cause for concern, we reserve the right to review all terms and conditions of payment agreed upon with regard to pending orders and to require specific guarantees or terms of payment such as payment in cash or payment upon or prior to delivery.

c) In the event of deliveries by instalments of goods subsequent to an order or an agreement to said effect, invoices relating to separate deliveries by instalments shall be settled at the respective dates approved for such payment and said payment shall not be postponed until such time as all the goods ordered have been delivered.

d) Unless otherwise specifically and expressly agreed by duly appointed representative of Seller, no discount shall be granted for payment before due date.

### VII - CLAIMS

a) Failure by Buyer or its representative to make any reservations regarding goods at the time of delivery thereof shall defeat all claims concerning apparent defects in said goods.

b) In case Buyer fails to check the quality of the goods within as short a time as possible or, subsequently to carrying out said checking, Buyer puts said goods into operation or transfers the ownership thereof, we decline all liability for any damage which might occur as a result of the use of said goods.

c) In case the goods are not used for a purpose or in a manner normally intended for goods of that kind or for a purpose which we have expressly agreed to, we shall refuse to consider any claim regarding said goods.

d) Once Buyer has sent us a claim within a short period of time, we shall at our convenience either replace or refund the cost of any goods which we have acknowledged as lacking in conformity or affected by hidden defect, it being understood that said commitment shall exclude any other remedy and in particular the payment of any and all other damages.

### VIII – FORCE MAJEURE

The following occurrences shall be deemed to constitute Force Majeure events and shall result in the discharge or suspension of our contractual obligations and shall not entitle Buyer to make any claim or institute any proceedings by reason thereof : accidents affecting the manufacture or storage of our products, total or partial disruption of supplies, default by shippers or carriers or regulation limiting temporarily or definitely the activity of said shippers or carriers, fire, flooding, breakdown of machinery, all out or partial strikes, administrative decisions, acts attributed to third parties, war whether or not declared, civil riots, together with any and all external occurrences likely to delay or prevent the performance by us of our contractual obligations or to render said performance economically exorbitant.

### IX – USE OF SOLD GOODS

Buyer is solely responsible for the use of the products purchased from us and for making sure that they are fit for their intended purpose. Notwithstanding the foregoing, those products may be subject to REACH regulations (regulations relating to the evaluation and the approval of chemicals, as stemming from European Commission and Parliament Regulation n°1907/2007 of December 18, 2006 and from any and all subsequent laws and regulations). Consequently Buyer agrees to make no other use thereof than the uses mentioned in the Safety Data Sheet issued by Seller with respect to the product sold and available upon first request of Buyer, unless and until Buyer has checked that the use of those products it intends to have been properly declared according to REACH regulations and has not been prohibited or otherwise limited further to such regulations.

Buyer shall keep Seller harmless against any and all consequences of its breaching the stipulation of this section IX, and more generally shall keep Seller harmless against any and all consequences of Buyer's use of the product sold to it by Seller, including without limitation in case of claims of purchasers of goods and products made out of or using the product initially sold by Seller to Buyer, including without limitation those claims based upon product liability laws and regulations.

### X - LAW AND JURISDICTION

The Tribunal of Commerce having jurisdiction over the locality in which our registered office is situated shall have exclusive jurisdiction over any and all disputes arising in relation with our sales.

In the event of legal proceeding being instituted by any third parties against the buyer before another Court, said Buyer hereby waives any and all right to invoke any guarantee of our company before any other Court than that referred to hereinabove.

This agreement shall be governed by the laws of France.

In the event of differences of construction with regard to the French and English language versions hereof, the French language version shall be deemed to prevail.